CRACÓVIA, POLÔNIA

Museu Nacional de Cracóvia: obras-primas

Vinte obras do Museu Nacional de Cracóvia: Dama com arminho, de Leonardo, as pinturas históricas de Matejko, retratos e autorretratos poloneses e os pastéis de Wyspiański.

Tradução assistida por IA



A pintura polonesa está no centro de grande parte da atividade do Museu Nacional de Cracóvia: retratos, cenas históricas e arte produzida enquanto as fronteiras políticas do país eram repetidamente redesenhadas. O museu também está ligado a coleções que abrigam algumas pinturas europeias muito famosas, e a única exceção à regra polonesa nesta seleção vem de uma delas: Dama com arminho, de Leonardo, que pertence ao Museu dos Príncipes Czartoryski.

Todas as demais obras são polonesas, e muitas são de Jan Matejko e Stanisław Wyspiański. As pinturas históricas de Matejko abrangem um envenenamento na realeza, uma profecia, o rescaldo de uma batalha e a Polônia personificada sob coerção. Algum contexto ajuda a compreendê-las, embora as próprias pinturas ofereçam mais pistas do que se poderia esperar. Wyspiański tem o maior conjunto, sobretudo em pastel, que vai de projetos de vitrais a uma criança com o queixo apoiado nas mãos. Ao redor deles estão os retratos de Olga Boznańska, os cavalos e os fenômenos meteorológicos de Józef Chełmoński e uma sequência de autorretratos em que os pintores decidem como querem ser vistos: Anna Bilińska trabalhando, Jacek Malczewski em traje de cena, Wyspiański ao lado da esposa e, mais tarde, em giz de cera.

A Artline escolheu estas obras entre as que constam do acervo documentado do museu, de forma independente da instituição. Fazer parte da coleção não garante um lugar nas paredes: qualquer uma destas obras pode estar emprestada ou fora de exposição. As datas e atribuições mantêm as ressalvas dos registros vinculados.

Explore esta seleção na Artline.

Veja as obras selecionadas ao lado de livros e eventos de sua época, ou compare os períodos em que os artistas viveram. Os livros e eventos fornecem contexto, não evidências de influência direta. Obras sem datas confirmadas permanecem neste guia.

Obras de arte em contexto Quem viveu quando?

artlines.org/guides/national-museum-krakow

As obras selecionadas · 20

1. Lady with an Ermine
   Leonardo da Vinci · 1489-1490
2. Girl with Chrysanthemums
   Olga Boznańska · 1894
3. Portrait of Paul Nauen
   Olga Boznańska · 1893
4. Frenzy
   Władysław Podkowiński · 1894
5. Four-in-Hand
   Józef Chełmoński · 1881
6. The Storm
   Józef Chełmoński · 1896
7. Wernyhora
   Jan Matejko · 1884
8. Kościuszko at Racławice
   Jan Matejko · 1888
9. Polonia 1863
   Jan Matejko · 1864
10. The Poisoning of Queen Bona
    Jan Matejko · 1859
11. Apollo: Copernicus's Solar System
    Stanisław Wyspiański · 1904
12. Motherhood
    Stanisław Wyspiański · 1905
13. Self-Portrait with His Wife
    Stanisław Wyspiański · 1904
14. Self-Portrait a Month before Death
    Stanisław Wyspiański · 1907
15. Mietek Leaning on His Arms
    Stanisław Wyspiański · 1904
16. God the Father: Replica of a Window Design
    Stanisław Wyspiański · 1904
17. Self-Portrait with a Palette
    Anna Bilińska · 1887
18. Self-Portrait in White
    Jacek Malczewski · 1914
19. The Death of Ellenai
    Jacek Malczewski · 1883
20. The Red Parasol
    Józef Mehoffer · 1917

01 / 20

Lady with an Ermine

Leonardo da Vinci

1489-1490 · National Museum in Kraków



Leonardo da Vinci. The Lady with an Ermine (Cecilia Gallerani). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Cecilia Gallerani segura cuidadosamente o arminho junto ao corpo, e nem ela nem o animal olham para nós. Ambos voltam a atenção para outro lugar. Sua mão, que Leonardo torna excepcionalmente longa, liga os dois movimentos. O arminho tem sido associado ao patrono dela e a ideias de pureza, mas nenhuma dessas associações resolve o significado do retrato.

Ficha da obra · Abrir obra

02 / 20

Girl with Chrysanthemums

Olga Boznańska

1894 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Girl with Chrysanthemums. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

A menina olha diretamente para fora do quadro com olhos escuros. Boznańska mantém o ambiente despojado e restringe a cor a uma gama estreita de cinzas. Tão pouco os interrompe que os crisântemos brancos, mais abaixo, se tornam um acontecimento: rompem o cinza e realçam suas mãos unidas.

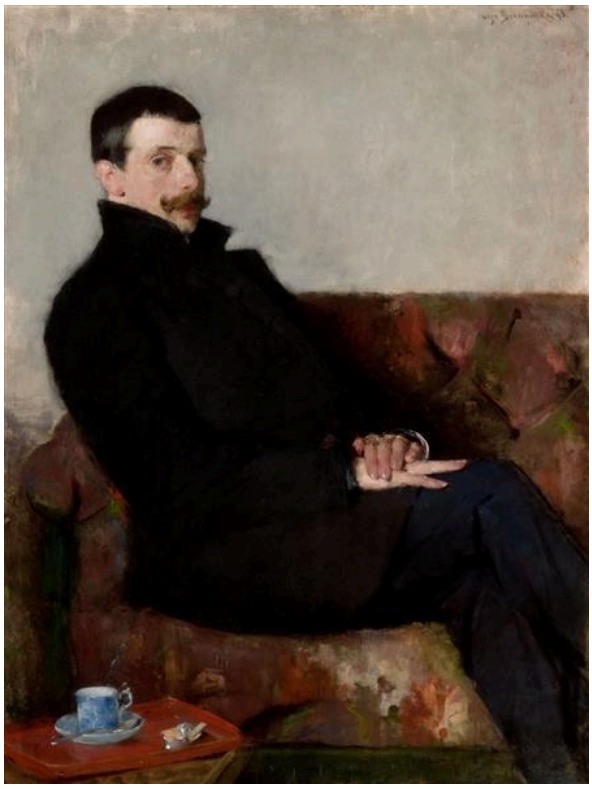
Ficha da obra · Abrir obra

03 / 20

Portrait of Paul Nauen

Olga Boznańska

1893 · National Museum in Kraków



Olga Boznańska. Portrait of Paul Nauen. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

O corpo de Paul Nauen está voltado de lado, e a cabeça se vira em resposta, como se ele tivesse feito uma pausa numa sala onde há outras pessoas. Uma xícara próxima reforça a sensação de uma visita interrompida, um arranjo bastante informal para um retrato formal. Suas roupas de um preto denso isolam o rosto e as mãos. Elas cumprem a função das flores brancas em Menina com crisântemos, num registro muito mais escuro.

Ficha da obra · Abrir obra

04 / 20

Frenzy

Władysław Podkowiński

1894 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Władysław Podkowiński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

De quem é o frenesi, do cavalo ou da mulher? O título nomeia um estado de espírito sem atribuí-lo a nenhum dos dois, e Podkowiński une as figuras tão estreitamente que é difícil resolver a questão. A maneira como ela se agarra prende seu corpo pálido ao cavalo escuro e empinado, e a força que leva um deles para cima põe em risco o equilíbrio do outro. Abaixo deles, o chão é indistinto e oferece pouco apoio.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-b-887

05 / 20

Four-in-Hand

Józef Chełmoński

1881 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński. Four-in-Hand. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jozef-chelmonski/four-in-hand-1881 · Public domain (WikiArt source label)

Chełmoński distribui a atrelagem por toda a largura de uma grande tela horizontal enquanto ela avança em direção ao primeiro plano, e a escala faz boa parte do trabalho: nesse tamanho, é difícil manter a aproximação à distância. Pernas e corpos quebram o impulso para a frente, de modo que os cavalos nunca se acomodam numa única massa compacta.

Esta é a grande pintura de Cracóvia. Uma cena de carruagem menor, relacionada a ela, pertence à coleção de Varsóvia.

Ficha da obra · Abrir obra

06 / 20

The Storm

Józef Chełmoński

1896 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Józef Chełmoński; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Os cavalos de Atrelagem de quatro cavalos avançam com ímpeto. As pessoas aqui precisam vencer a resistência a cada passo. Curvadas e apressadas, mostram a força do mau tempo antes mesmo que se perceba o relâmpago, e suas roupas e os fardos que carregam dificultam seus movimentos. Esses fardos ligam o campo tanto ao trabalho quanto à tempestade.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-a-237

07 / 20

Wernyhora

Jan Matejko

1884 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Uma mão erguida, presumivelmente a do profeta, indica onde está a autoridade. A pintura, porém, se interessa pelo menos tanto pelos ouvintes. Seus rostos diferem e eles olham em direções distintas, de modo que a declaração não é recebida de uma única maneira, mas se espalha de forma desigual pelo grupo.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-a-433

08 / 20

Kościuszko at Racławice

Jan Matejko

1888 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Matejko transforma o rescaldo da batalha numa reunião pública, com estandartes, cavaleiros e gestos erguidos que se concentram em torno de uma figura a cavalo no centro. O primeiro plano conta o mesmo acontecimento de outra maneira. Ali estão os feridos, e eles e as outras figuras menores tornam mais complexa a vitória apresentada pelo grupo principal.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-a-151

09 / 20

Polonia 1863

Jan Matejko

1864 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Matejko pintou esta obra quando o ano de seu título ainda era recente. A personificação da Polônia está cercada por soldados e figuras imobilizadas num interior apertado, sem que reste distância entre aqueles que detêm o poder e a figura sobre a qual ele é exercido. Um braço pálido estendido torna a coerção uma questão de corpos em contato.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK XII-453

10 / 20

The Poisoning of Queen Bona

Jan Matejko

1859 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jan Matejko; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Um recipiente está sendo levado a uma mulher sentada e ainda não chegou até ela. Matejko concentra a pintura nessa entrega antes que ela aconteça, e os rostos ao redor transformam uma oferta comum em algo perigoso. O tema depende de quem sabe o quê. Sem o título, a cena nessa sala mobiliada poderia passar por um ato de serviço.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-a-1321

11 / 20

Apollo: Copernicus's Solar System

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastel sobre papelão · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Apollo - Copernicus' Solar System. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/apollowys · Public domain (WikiArt source label)

Este é um projeto de vitral. No centro, uma figura amarela, presumivelmente o deus, está presa numa rede de faixas azuis curvas e formas menores. Com o sistema solar de Copérnico nomeado no título ao lado de Apolo, é difícil não interpretar essas curvas como órbitas. Um vitral se divide em áreas separadas, e Wyspiański mantém cada limite nítido.

Ficha da obra · Abrir obra

12 / 20

Motherhood

Stanisław Wyspiański

1905 · Pastel sobre papelão · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański. Motherhood. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/stanislaw-wyspianski/motherhood-1905 · Public domain (WikiArt source label)

Uma mãe amamentando seu bebê é o centro do grupo, e as meninas ao redor inclinam a cabeça na direção dos dois. Roupas estampadas e flores preenchem a superfície, e as curvas repetidas de Wyspiański passam de figura a figura. Apesar de toda essa ornamentação, a amamentação em si permanece claramente visível.

Ficha da obra · Abrir obra

13 / 20

Self-Portrait with His Wife

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastel sobre papel vergê · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Wyspiański e a esposa olham juntos para fora do quadro, ombro a ombro, mas ele não os apresenta de maneira uniforme. Suas expressões diferem, assim como suas roupas: contas vermelhas e um lenço na cabeça distinguem uma das duas figuras. O pastel que ele usou em projetos de vitrais naquele ano se volta aqui, sobre papel vergê, para sua própria família.

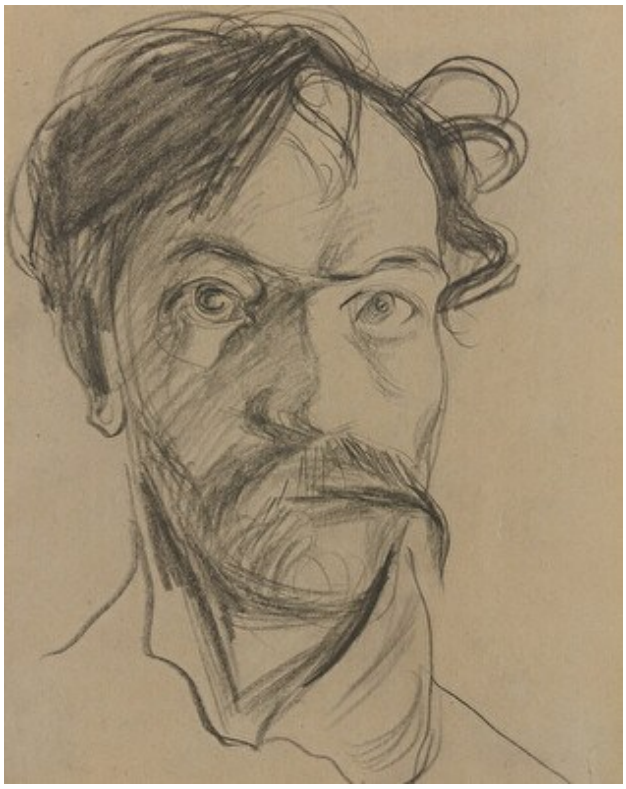
Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK III-r.a-10895

14 / 20

Self-Portrait a Month before Death

Stanisław Wyspiański

1907 · Desenho a giz de cera sobre papel · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Segundo o título, este desenho foi feito um mês antes da morte de Wyspiański. Ao lado do colorido dos pastéis, ele é austero. As marcas mais escuras do giz de cera se concentram ao redor dos olhos, da boca e dos cabelos soltos, e grande parte da folha fica em branco.

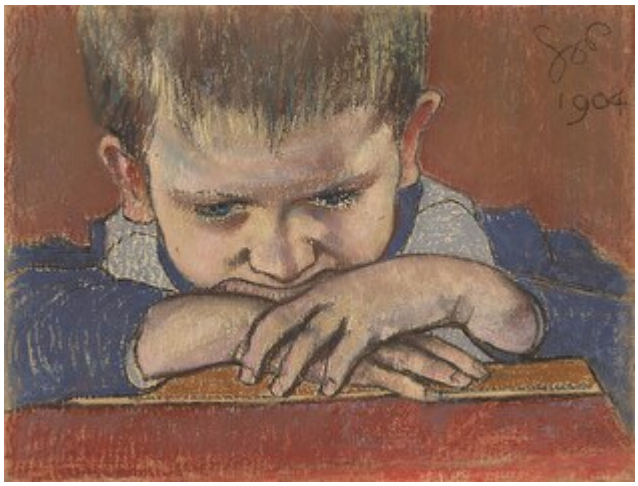
Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK III-r.a-4780

15 / 20

Mietek Leaning on His Arms

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastel sobre papel · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Mietek apoia o queixo nas mãos cruzadas, e o título registra essa pose sem cerimônia com a mesma clareza do pastel. O peso da criança, apoiado nos braços, torna-se parte do retrato. Sua testa está franzida, mas não há nada de teatral nisso.

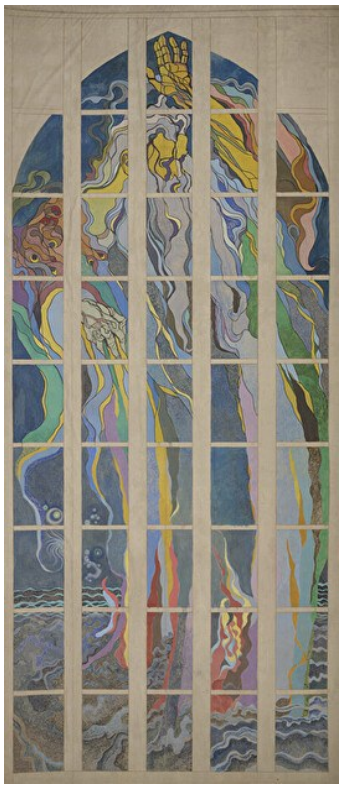
Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK III-r.a-10757

16 / 20

God the Father: Replica of a Window Design

Stanisław Wyspiański

1904 · Pastel e têmpera sobre tela · National Museum in Kraków



Stanisław Wyspiański; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Ao contrário de Apolo, esta obra não é um projeto, mas uma réplica de um, executada em pastel e têmpera sobre tela. Uma figura alta, vestida com um manto, se estende por um campo em arco. Suas divisões claras permanecem visíveis, mas aqui formas azuis e amarelas atravessam-nas em grandes movimentos, em vez de se manterem em seus compartimentos.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-b-514

17 / 20

Self-Portrait with a Palette

Anna Bilińska

1887 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Anna Bilińska-Bohdanowicz; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Com a paleta do título, seus demais instrumentos e um avental claro, Bilińska se apresenta como uma pintora em atividade, em vez de uma modelo vestida para a ocasião. Ela encara diretamente o observador, com expressão serena, e o ambiente permanece simples: nenhum cenário de ateliê grandioso compete com ela.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-a-211

18 / 20

Self-Portrait in White

Jacek Malczewski

1914 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Malczewski olha diretamente para fora do quadro, com as mãos na cintura, usando um elaborado traje branco e chapéu, com detalhes vermelhos que quebram a palidez da roupa. O traje foi escolhido com evidente cuidado, e ele está claramente representando um papel. Isso o distancia muito de Bilińska com seu avental de trabalho.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-b-1762

19 / 20

The Death of Ellenai

Jacek Malczewski

1883 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Jacek Malczewski; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

A morte de Ellenai vem da literatura, e Malczewski a narra quase inteiramente pela imobilidade. Tecidos pesados envolvem o corpo pálido e horizontal, e um homem sentado permanece ereto ao lado dele, no mesmo aposento apertado. A pintura se sustenta no peso do corpo e na curta distância entre o homem vivo e a morta.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-b-1

20 / 20

The Red Parasol

Józef Mehoffer

1917 · Óleo sobre tela · National Museum in Kraków



Józef Mehoffer; National Museum in Kraków; Muzeum Narodowe w Krakowie. Domena publiczna (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression of the source reproduction. · Domena publiczna

Mehoffer organiza os caminhos, os canteiros e as árvores densas numa estrutura própria, de modo que o jardim é mais do que um cenário. A mulher sentada é pequena e ocupa apenas parte dele. O que conduz o olhar até ela é a sombrinha vermelha do título, um único ponto luminoso de repouso entre toda aquela vegetação cultivada.

Ficha da obra · Abrir obra · Inventário: MNK II-b-3845

Os observadores de Matejko

Cada um dos títulos de Matejko aqui nomeia uma única figura: Wernyhora, Kościuszko, a rainha Bona, a Polônia personificada. Nenhuma das pinturas deixa essa figura sustentar sozinha o acontecimento. A autoridade do profeta é medida por pessoas que a recebem de maneiras diferentes. Em Racławice, os feridos fazem contraponto à reunião. O perigo para Bona está nos rostos ao redor e no título, mais do que em qualquer coisa que o recipiente revele. Para um visitante que não conhece a história, essas figuras secundárias são muitas vezes o guia mais seguro para entender o que está acontecendo. A pintura da Polônia muda esse arranjo. Ali ninguém se mantém afastado para observar. As pessoas ao redor dela são soldados e outras pessoas sob contenção, comprimidas num espaço estreito demais para constituírem uma plateia.

Leituras recomendadas

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · Leia gratuitamente · Inglês

São os escritos do próprio Leonardo sobre pintura, na tradução inglesa de John Francis Rigaud. Baseiam-se na observação atenta do movimento, da luz e do corpo, o que os torna uma companhia natural para Dama com arminho, em que a retratada e o animal se viram juntos. Para as obras polonesas, servem sobretudo como contraste, por exemplo com os contornos mais enfáticos dos pastéis e desenhos de Wyspiański.

Site do museu · Guia oficial da coleção

Fontes e informações para visitantes verificadas: 2026-10-12

Tradução assistida por IA

Artline · Museu Nacional de Cracóvia: obras-primas